

31-08-1981



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 12.271/II/P

[REDACTED]

[REDACTED]

Ter zitting van 4 juni 1981 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uitspraak gedaan over de klacht gericht tegen uw bestuur in verband met de Franstalige opstelling van documenten betreffende een gerechtelijke onteigening van goederen gelegen in de oude gemeente Butgenbach, en gericht aan een Duitstalige particulier.

Een Franstalige opstelling werd per vergissing naar de klager gestuurd door de met de zaak belaste commissaris en bij de ontdekking van de vergissing werd een vertaling van de tekst naar de onteigenden gestuurd.

Alhoewel de klager de juistheid van deze woorden erkent, heeft hij klacht ingediend tegen het comitee, dit keer wegens Franstalige vermeldingen die de naam van het organisme in kwestie dragen en voorkomen op de verzonden omslagen.

..//..

Het 1 ste komitee van Luik heeft integenstelling tot het 2de komitee onder zijn bevoegdheid Franstalige gemeenten en de Duitstalige gemeenten, en is bijgevolg een gewestelijke dienst in de zin van artikel 36, § 1 in fine van de taalwetten samengeschakeld bij K.B. van 18 juli 1966.

Het Comitee erkent het bestaan van omslagen met Duitstalig opschrift, maar dergelijke omslagen zijn in het bezit van het bureau van St. Vith, een zeer klein onderdeel van het 1ste Comitee van Luik.

Overeenkomstig artikel 34, § 1, alinea 4, moet het Comitee voor Aankoop van Gebouwen van Luik I in zijn betrekkingen met de particulieren de taal gebruiken die te dezer zake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier, in dit geval het Duits.

Krachtens de rechtspraak van de V.C.T. moeten de hoofdingen en opschriften op de omslagen die gebruikt worden door de openbare dienst voor de briefwisseling, overeenkomen met de taal die gebruikt wordt voor de briefwisseling, met uitzondering van de officiële vermeldingen van de plaatsen die in de taal van het gebied gesteld worden.

De klacht werd bijgevolg ontvankelijk en gegrond verklaard omdat er ondanks een rechtzetting door het Comitee, in het begin een overtreding werd begaan van deze samengeschakelde wetten, aangezien de dokumenten betreffende de definitieve onteigeningsvergoeding in het Frans gesteld waren, en er vervolgens bovendien een nieuwe overtreding gebeurd is wat het opschrift van de omslagen betreft.

Een kopie van dit advies zal aan de klager gestuurd worden.

